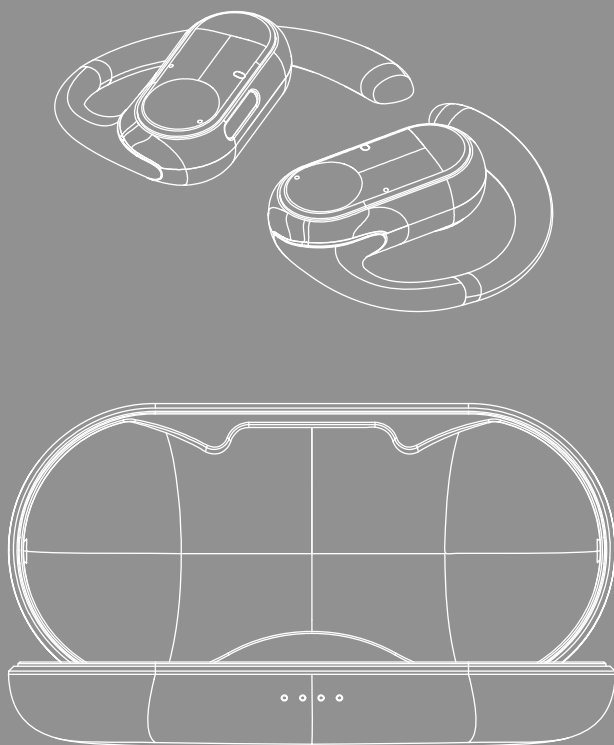


BLUETOOTH® EARPHONES

"Spirit Open"



- | | | | |
|----------------------------------|--|------------------------------|-------------------------------|
| GB Operating Instructions | D Bedienungsanleitung | F Mode d'emploi | E Instrucciones de uso |
| NL Gebruiksaanwijzing | I Istruzioni per l'uso | PL Instrukcja obsługi | H Használati útmutató |
| RO Manual de utilizare | CZ Návod k použití | SK Návod na použitie | P Manual de instruções |
| S Bruksanvisning | RUS Руководство по эксплуатации | BG Работна инструкция | |
| GR Οδηγίες χρήσης | TR Kullanma kılavuzu | FIN Käyttöohje | |

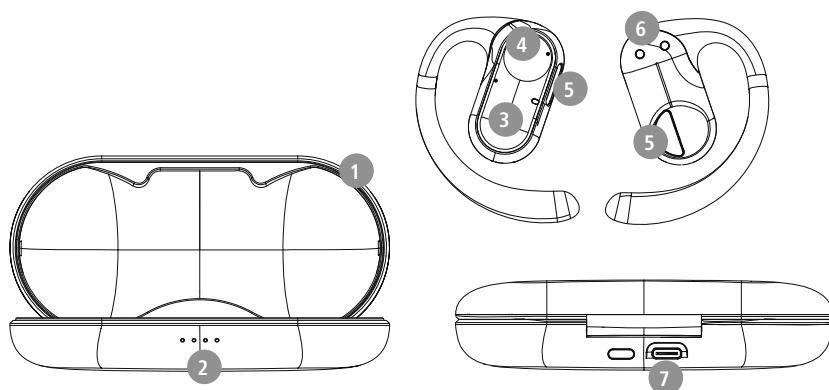




Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!
Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości.
Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości.
W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać nowemu właścicielowi również instrukcję obsługi.

Elementy obsługowe i wskaźniki

1. Stacja ładowania
2. Kontrolka LED stanu stacji ładowania
3. Kontrolka LED stanu słuchawek
4. Wielofunkcyjny czujnik dotykowy
5. Głośnik
6. Styki ładowania
7. Złącze USB-C



1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie



Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Wskazówka



Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

	Produkt może być zasilany wyłącznie prądem stałym.
	Moc ładowarki musi zawierać się w zakresie od minimalnej mocy 2,0 W wymaganej przez urządzenie radiowe do maksymalnej mocy 2,0 W wymaganej do osiągnięcia maksymalnej prędkości ładowania.
	Interfejs zgodny ze standardem USB umożliwia również stosowanie ładowarki o wyższej mocy wyjściowej.



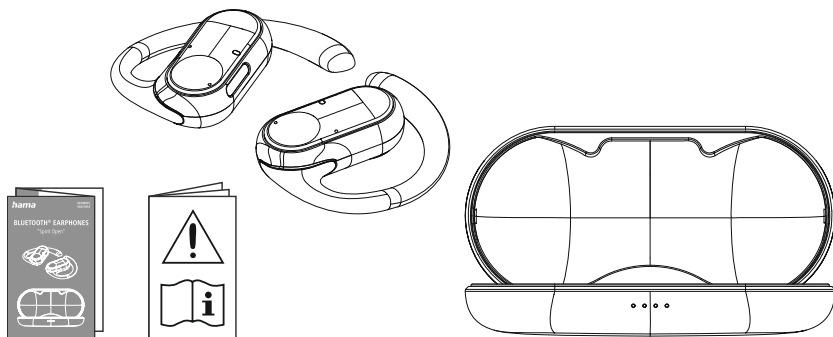
2. Zawartość zestawu

1 x słuchawki douszne True Wireless Bluetooth® „Spirit Open”

1 x stacja ładowania

1 x skrócona instrukcja obsługi

1 x ostrzeżenia i zasady bezpieczeństwa





3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Należy nadzorować dzieci, aby nie bawiły się produktem.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie próbować samodzielnie konserwować lub naprawiać produktu. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.
- Nie otwierać produktu, a w razie uszkodzeń nie kontynuować jego obsługi.
- Nie zaginać ani nie zginać kabla.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Materiały opakowaniowe należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika lub innych źródeł ciepła ani pod bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie pozwolić, aby produkt rozprasał uwagę podczas jazdy samochodem lub na sprzęcie sportowym i zwracać uwagę na sytuację na drodze i otoczenie.
- Akumulator został zamontowany na stałe i nie można go wyjąć, należy zutilizować produkt w całości zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie wolno wrzucać akumulatora ani produktu do ognia.
- Nie modyfikować/deformować/podgrzewać/rozmontowywać akumulatorów/baterii.
- Nie należy używać produktu podczas ładowania!

Ostrzeżenie – akumulator



- Do ładowania należy używać tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
- Zasadniczo nie należy używać uszkodzonych ładowarek ani portów USB i nie wolno próbować ich naprawiać.
- Chronić produkt przed przeładowaniem lub głębokim rozładowaniem.
- Należy unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- W przypadku dłuższego przechowywania regularnie ładować (przynajmniej raz na kwartał).

Ostrzeżenie – magnesy



- Produkt wytwarza pola magnetyczne. Osoby z rozrusznikami serca powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem tego produktu, aby ustalić, czy może to zakłócić działanie rozrusznika serca.
- Nie należy trzymać kart EC lub podobnych kart z paskami magnetycznymi w pobliżu stacji ładowania lub słuchawek. Dane zapisane na kartach mogą ulec uszkodzeniu lub skasowaniu.

Ostrzeżenie – wysoki poziom głośności



- Wysokie ciśnienie akustyczne!
- Istnieje ryzyko uszkodzenia słuchu.
- Aby zapobiec utracie słuchu, należy unikać słuchania przy wysokim poziomie głośności przez długi czas.
- Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może – nawet jeżeli trwa krótko – prowadzić do uszkodzenia słuchu.
- Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Dlatego podczas używania produktu nie należy obsługiwać pojazdów ani maszyn.





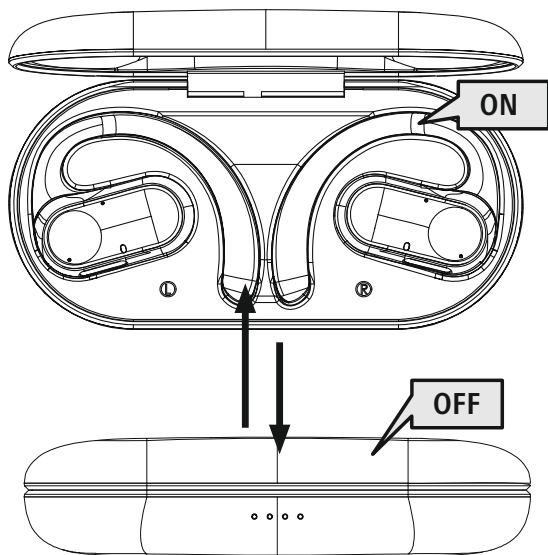
4. Włączanie/wyłączanie

ON

Otworzyć stację ładowania. Słuchawki włączają się automatycznie i rozpoczyna się proces parowania.

OFF

W celu wyłączenia wystarczy włożyć słuchawki z powrotem do stacji ładowania. Upewnić się, że słuchawki są włożone po właściwej stronie, zgodnie z oznaczeniem L/R. Następnie zamknąć stację ładowania.



Wskazówka – automatyczne wyłączanie słuchawek



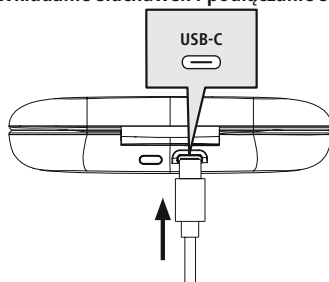
Produkt jest wyposażony w funkcję automatycznego wyłączania. Jeżeli w ciągu 8 minut nie nastąpi połączenie z urządzeniem końcowym, następuje automatyczne wyłączenie produktu.



5. Ładowanie

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować słuchawki oraz stację ładowania.

1 Wkładanie słuchawek i podłączanie stacji ładowania



Włożyć słuchawki do stacji ładowania. Upewnić się, że słuchawki są włożone po właściwej stronie, zgodnie z oznaczeniem L/R.

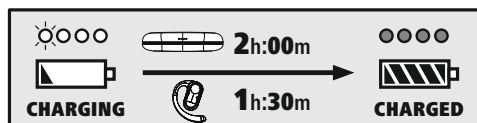
Podłączyć odpowiedni kabel do ładowania USB-C do gniazda ładowania (7) stacji ładowania. Podłączyć wolną wtyczkę kabla do ładowania USB-C do odpowiedniej ładowarki USB. Zapoznać się przy tym z instrukcją obsługi używanej ładowarki USB.

2 Proces ładowania stacji ładowania oraz słuchawek

Kontrolki LED stanu stacji ładowania (2) migają na biało podczas procesu ładowania. Po pełnym naładowaniu stacji ładowania wszystkie 4 kontrolki stacji ładowania świecą na biało.

Słuchawki są ładowane tylko przy zamkniętej stacji ładowania.

Pełne naładowanie akumulatora może potrwać maks. 90 minut (słuchawki) oraz maks. 2 godziny (stacja ładowania).



3 Pojemność akumulatora

Stacja ładowania

●●●●	●●●○	●●○○	●○○○
100% – 75%	75% – 50%	50% – 25%	25% – 0%

Gdy poziom naładowania akumulatora jest niski (< 5%), pierwsza z czterech kontrolki LED stanu (2) miga na biało.

Słuchawki

Gdy poziom naładowania akumulatora jest niski (< 25%), raz na minutę słychać sygnał dźwiękowy, a kontrolka LED stanu (3) słuchawki miga na czerwono.

Rzeczywisty czas działania akumulatora będzie się różnić w zależności od sposobu użytkowania urządzenia, ustawień i temperatury otoczenia (żywność akumulatorów jest ograniczona).

Wskazówka

Jeśli produkt nie był używany przez kilka miesięcy, może upłynąć 15-30 minut, zanim **kontrolka LED stanu** (2/3) zaświeci się na czerwono podczas procesu ładowania.





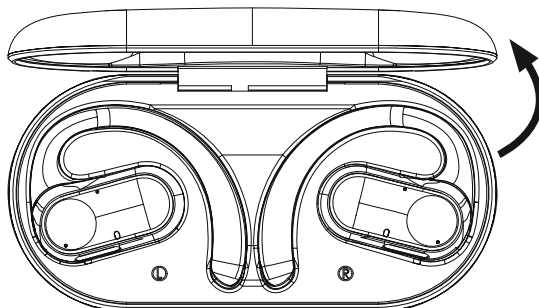
6. Łączenie Bluetooth® (parowanie)

Wskazówka – parowanie

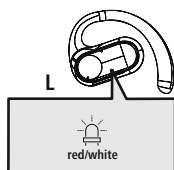


- Upewnić się, że urządzenie końcowe obsługujące technologię Bluetooth® jest włączone, a funkcja Bluetooth® jest aktywowana.
- Przestrzegać zaleceń instrukcji obsługi urządzenia końcowego.

Słuchawki i urządzenie końcowe nie powinny znajdować się w odległości większej niż 1 metr od siebie. Im mniejsza odległość, tym lepiej.
Upewnić się, że słuchawki są włączone.

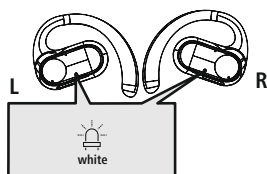


1 Sprawdzić stan kontrolki LED (3)



Gdy kontrolka LED stanu (3) na lewej słuchawce miga naprzemiennie na czerwono/biało:

Słuchawki wyszukują połączenie Bluetooth®.
(informacja: kontrolka LED na prawej słuchawce miga na białą co 5 sekundy)



Gdy kontrolki LED stanu (3) migają co 5 sekund:

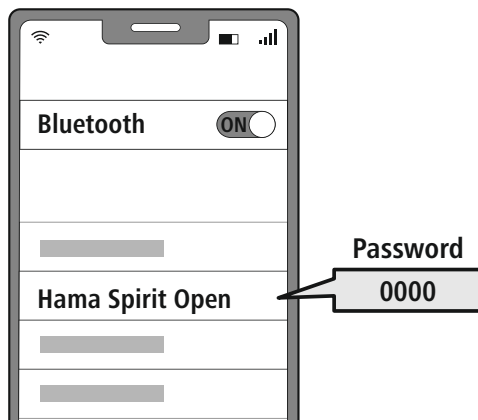
Słuchawki są już połączone z urządzeniem końcowym Bluetooth®.



2 Wyszukiwanie słuchawek za pomocą urządzenia końcowego (konieczne tylko przy pierwszym połączeniu)

Otworzyć ustawienia Bluetooth® na swoim urządzeniu końcowym i poczekać, aż na liście znalezionych urządzeń Bluetooth® pojawi się **Hama Spirit Open**.

Wybrać **Hama Spirit Open** i poczekać, aż słuchawki douszne pojawią się jako podłączone w ustawieniach Bluetooth® urządzenia końcowego. Słyszalny będzie krótki sygnał akustyczny.



Wskazówka – hasło Bluetooth®



Niektóre urządzenia końcowe wymagają podania hasła do konfiguracji połączenia z innym urządzeniem Bluetooth®.

- Jeżeli w urządzeniu końcowym pojawi się wezwanie do podania hasła, należy wprowadzić hasło **0000** w celu połączenia się z produktem.

7. Elementy obsługowe

Wskazówka

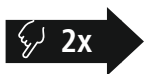


- Należy pamiętać, że obsługa niektórych funkcji zależy od urządzenia końcowego.
- Przestrzegać zaleceń instrukcji obsługi urządzenia końcowego.



7.1 Funkcja Voice Assistant

Siri /
Google



L



Dotknąć trzy razy wielofunkcyjnego czujnika dotykowego (4) na lewej słuchawce, aby rozpocząć komunikację z asystentem Siri lub Asystentem Google.

Wskazówka – Siri



Asystent Siri jest dostępny tylko na odpowiednich urządzeniach z systemem iOS 5 (iPhone 4s i nowszy) lub nowszym.

Wskazówka – Google Assistant



- **Asystent Google** jest dostępny tylko na odpowiednich urządzeniach z systemem **Android 5.0 lub nowszym** z usługami Google Play, > 1,5 GB wolnej pamięci i minimalnej rozdzielczości ekranu 720P.
- Aplikacja **Asystent Google** musi być dostępna na urządzeniu końcowym i ustawiona jako domyślny język asystenta.



7.2 Funkcja głośnomówiąca

Słuchawki mogą być używane jako zestaw głośnomówiący dla urządzenia końcowego.

1 Wykonywanie połączenia

Wybrać numer bezpośrednio na urządzeniu końcowym, aby wykonać połączenie.

2 Odbieranie połączenia



L



Aby odebrać połączenie przychodzące, należy dwukrotnie dotknąć wielofunkcyjnego sensora dotykowego (4) na lewej lub prawej słuchawce.

3 Odrzucanie połączenia



L



Aby odrzucić połączenie przychodzące, dotknąć, a następnie przytrzymać przez około 2 sekundy wielofunkcyjny czujnik dotykowy (4) na lewej lub prawej słuchawce.

4 Zakończenie połączenia



L



Podczas rozmowy należy dwukrotnie dotknąć wielofunkcyjnego czujnika dotykowego (4) na lewej lub prawej słuchawce, aby zakończyć rozmowę.

5 Ponowne wybieranie ostatniego numeru

Ostatni wybierany numer można wybrać ponownie za pomocą funkcji asystenta głosowego (7.1).



7.3 Odtwarzanie dźwięku

1 Uruchomić odtwarzanie na urządzeniu końcowym.

2 Odtwarzanie / pauza



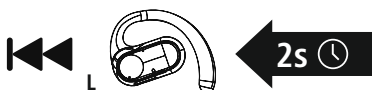
Dotknąć dwa razy wielofunkcyjnego czujnika dotykowego (4) na prawej słuchawce, aby rozpocząć lub zatrzymać odtwarzanie dźwięku.

3 Następny utwór



Przytrzymać wielofunkcyjny czujnik dotykowy (4) na prawej słuchawce przez ok. 2 sekundy, aby przejść do następnego utworu.

4 Poprzedni utwór



Dotknąć i przytrzymać wielofunkcyjny czujnik dotykowy (4) na lewej słuchawce przez ok. 2 sekundy, aby przejść do poprzedniego utworu.



7.4 Regulacja głośności

Głośność jest regulowana za pomocą funkcji asystenta głosowego (7.1).

Alternatywnie, można również regulować głośność za pomocą urządzenia końcowego.

8. Instalowanie aplikacji

- Pobrać i zainstalować aplikację „Hama Home” za pomocą kodu QR.



<https://link.hama.com/app/smart-home>



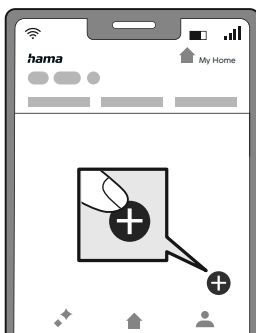
8.1 Integracja produktu z aplikacją Hama Home

Wskazówka

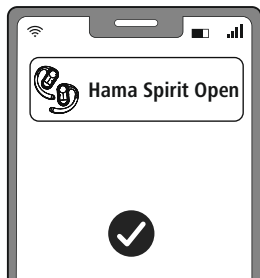


Słuchawki muszą być najpierw połączone ze smartfonem przez BT (patrz rozdział 6).

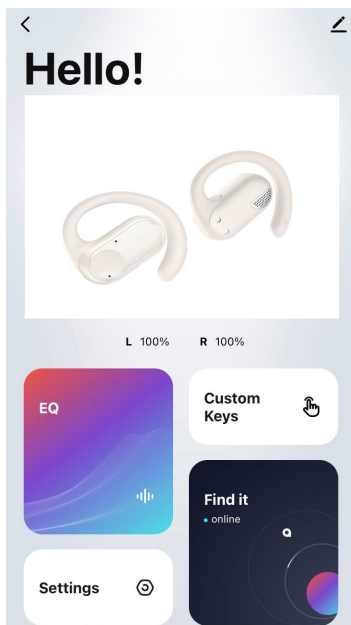
- Po zainstalowaniu aplikacji dotknąć przycisku „Dodaj urządzenie” lub znaku „+”
- 1 • Otworzyć aplikację. Słuchawki douszne zostaną automatycznie zaproponowane jako urządzenie do dodania.
 - Alternatywnie można dotknąć przycisku „Dodaj urządzenie” lub „+”.
 - Wybrać wyświetlane słuchawki, **Hama Spirit Open** dotykając przycisku „Dodaj”.



- 2 • Zakończyć proces, dotykając przycisku „Gotowe”.



- 3 • Słuchawki zostały pomyślnie połączone z aplikacją



EQ

Menu EQ oferuje 9 różnych, predefiniowanych profili dźwiękowych, a także daje możliwość tworzenia własnych ustawień dźwięku.

Settings

W tym menu można wprowadzić różne ustawienia systemowe, ustawić czas wyłączenia, zmienić nazwę BT, przywrócić ustawienia fabryczne.

Find it

Funkcja Find it może pomóc w ponownym odnalezieniu słuchawek dousznych, pokazując, gdzie ostatnio były one podłączone do smartfona.

Custom Keys

Sekcja Custom Keys umożliwia dostosowanie poleceń dotykowych do własnych preferencji.

Pisak – dalsze ustawienia i informacje o systemie

W tym menu można dokonać dalszych ustawień i wywołać dodatkowe informacje o systemie.

Wskazówka

Ustawienia za pośrednictwem aplikacji są możliwe tylko wtedy, gdy słuchawki są połączone z urządzeniem końcowym przez Bluetooth.





9. Dane techniczne

	<i>Słuchawki douszne Bluetooth®</i>
<i>Technologia Bluetooth®</i>	<i>Bluetooth® v5.3</i>
Obsługiwane profile	A2DP, AVRCP, HFP
Częstotliwość dla transmisji <i>Bluetooth®</i>	2402 – 2480 MHz
Zasięg	<10 m
	Akumulator
Typ	3.8 V Li-Polymer (słuchawki) 3.7 V Li-Polymer (etui ładujące)
Min. pojemność słuchawki / stacja ładowania	67 mAh / 395 mAh
Pobór prądu	maks. 5 V $\equiv$ 370 mA
Czas ładowania słuchawek	~ 90 min
Czas ładowania stacji	~ 2 h
Stan czuwania*	~ 150 h
Czas odtwarzania muzyki (ładowarka)	6 h (słuchawki) + 12 h (etui ładujące)
Czas rozmów (ładowarka) *	
Waga słuchawek	ok. 10 g na słuchawkę
Waga stacji ładowania włącznie ze słuchawkami	ok. 90 g

* przy pełnym naładowaniu akumulatora



10. Czyszczenie i konserwacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

11. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania produktu ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

12. Serwis i pomoc techniczna

W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z Działem Obsługi Klienta firmy Hama.

Infolinia: +49 9091 502-0 (niem./ang.)

Więcej informacji na temat wsparcia technicznego można znaleźć na stronie www.hama.com

13. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym deklaruje, że typ urządzenia radiowego [00184091, 00221818] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>

Zakres(y) częstotliwości	2402 – 2480 MHz
Maksymalna emitowana moc nadawcza	2,5 mW E.I.R.P.

14. Informacje zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/826

Informacje dotyczące zużycia energii można znaleźć na:

<https://support.hama.com/00184091>

<https://support.hama.com/00221818>